

А. И. БЕЛЕЦКИЙ

**Малоизвестная повесть конца XVII—начала XVIII в.
о наказании ангела**

«Повесть зело полезная о царе Африкийском Асириане и о сыне его Клавдиниосе, како ангел Божий на земли во плоти быле простым чернцем мечь от Бога восприя» зарегистрирована еще в 1882 г. А. Ф. Бычковым в описании сборников Имп. публичной библиотеки.¹ Она не привлекла внимания исследователей старинной русской повести, хотя в 1894 г. И. А. Бычков дал о ней более подробные сведения, отметив ее тематическую связь с одним из «народных рассказов» Л. Н. Толстого.² Не вошла она и в известную библиографию древнерусской повести В. П. Адриановой-Перетц и В. Ф. Покровской,³ может быть потому, что повести, близкие к религиозной легенде, должны были найти себе место в 3-м, еще не опубликованном выпуске этого издания. Обошел ее молчанием и А. А. Назаревский в своих дополнениях к названной библиографии.⁴

Между тем Повесть представляет интерес не только потому, что она пополняет запас наших сведений о повествовательном репертуаре XVII—XVIII вв. По своей теме она примыкает к обширному циклу устных и письменных легенд и сказок о вторжении некоего сверхъестественного существа в человеческую жизнь и о временном соучастии в ней. Известные апокрифы о Соломоне и Китоврасе, которому в древнееврейской «Агаде» соответствует демон Ашмедай-Асмодей, относятся к древнейшим сказаниям этого цикла. Китоврас, как известно, стихийное существо, к которому неприложима этическая оценка. В дальнейшей истории данной темы образ его раздваивается: в одних легендах сверхъестественное существо оказывается дьяволом, в других — ангелом. В облике дьявола (черта) он часто является в фольклоре разных народов; в художественной литературе он предстает перед нами в произведениях испанских драматургов XVI—XVII вв.,⁵ в немецкой народной книге о брате Рауше⁶ и др. Во-

¹ Описание церковно-славянских и русских рукописных сборников Имп. публичной библиотеки. Составлен А. Ф. Бычковым. Часть первая. СПб., 1882, стр. 274 (№ 57).

² Отчет Имп. публичной библиотеки за 1894 год. СПб., 1897, и отдельно: «Каталог собрания рукописей Ф. И. Буслаева, ныне принадлежащих Имп. публичной библиотеке». Составил И. А. Бычков. СПб., 1897.

³ В. П. Адрианова-Перетц и В. Ф. Покровская. Древнерусская повесть, выпуск первый. М.—Л., 1940 (ИРЛИ).

⁴ А. А. Назаревский. Библиография древнерусской повести. Изд. АН СССР, 1955 (ИРЛИ).

⁵ В числе их Лопе де Вега («Fray Diabolo», 1630) и анонимный автор (по-видимому, Луис де Бельмонте) пьесы «El diablo predicador» (1623). Анализ этой драмы дал Leo Rouanet во введении к своему переводу: *Le diable prédicateur, comédie espagnole du XVII-e siècle. Bibliothèque espagnole. Paris—Toulouse, 1901.*

⁶ Народная книга о брате Рауше (Bruder Rausch) издана Зимроком (K. Simrock. Ausserlesene deutsche Volksbücher... 1867—1871, Bd. VI). Любопытную вариацию того же сюжета находим у украинского полемиста XVII в. Михаила Андреллы